



Euroregió Pirineus Mediterrània  
Eurorégion Pyrénées-Méditerranée  
Erorregión Pirineos Mediterráneo



# VIA- Viatges d'Interès Artístic

Escena Poblenou (Catalunya)  
Label Rue (Llenguadoc-Rosselló)  
Ramonville (Migdia-Pirineus)

Barcelona, 14 de desembre de 2009



Generalitat de Catalunya  
**Departament de Cultura  
i Mitjans de Comunicació**

INSTITUT FRANÇAIS  
Barcelone 



Institut Français de Barcelone

14/12/2009

## Presentació dels projectes subvencionats

*Présentation des projets subventionnés*



©Raphaël Kann



Generalitat de Catalunya  
Departament de Cultura



**3 FESTIVALS FUNDADORS / FONDATEURS,**  
**que programen en l'espai públic / qui programment dans l'Espace Public**

Escena  
Poblenou  
Catalunya



Label Rue  
Languedoc-  
Roussillon



Festival de rue  
de Ramonville  
Midi-Pyrénées



**Realitats molt distintes:**

Des réalités très diverses :

- **Antiguitat / Ancienneté**
- **Territoris / Territoires**
- **Programacions / Programmations**

**Actes i desitjos comuns...**

**Des constats et des envies communes...**



## CONSTATACIONS / CONSTATS:

*Territoris molt propers, no obstant...*

*Des territoires très proches, mais...*

- **Poca mobilitat de les obres entre el Nord i el Sud dels Pirineus**

*Faible circulation des œuvres entre le Nord et le Sud des Pyrénées*

- **Desconeixement dels artistes i professionals envers altres regions, i encara més envers l'altre país**

*Méconnaissance des artistes et des professionnels des autres régions, et encore plus de l'autre pays*



## NECESSITATS /

### BESOINS:

- ✓ ***Conèixer-se, estructurar-se***

*Se connaître, se structurer*

- ✓ ***Identificar als joves artistes innovadors***

*Repérer les jeunes artistes innovants*

- ✓ ***Establir les condicions de la mobilitat dels artistes i de les obres***

*Mettre en place les conditions de la mobilité des artistes et des œuvres*





## **OBJECTIUS / OBJECTIFS:**

### **I. La circulació dels artistes de la jove creació euro regional Arts de Carrer**

La circulation des artistes de la jeune création eurorégionale Arts de la Rue

### **II. La mobilitat i l'obertura europea dels equips**

La mobilité et l'ouverture européenne des personnels

### **III. Crear un esdeveniment important a la tardor, fora de la temporada dels festivals**

Créer un temps fort à l'automne, en dehors de la saison des festivals

**Primera trobada:**

**Saragossa, juliol de 2006.**

Première rencontre: Saragosse, juillet 2006

**Llançament del projecte:**

**gener de 2007**

Lancement du projet: janvier 2007

**3 anys**

**d'activitat**

**3 ans d'activité**



2007

## CONEIXER-SE, INTERCANVIAR, APRENDRE A TREBALLAR JUNTS

SE CONNAITRE, ECHANGER, APPRENDRE A TRAVAILLER ENSEMBLE

- 3 seminaris de treball temàtics  
3 séminaires de travail, thématiques

- 3 intercanvis de personal:  
els Viatges d'Interès Artístic

3 échanges de personnels: les Voyages d'Intérêt Artistique

- Compartir mitjans de comunicació i de producció: coordinador, videasta, fitxer de contactes, programes de mà, blog, CD ROM interactiu, pàgines VIA en webs i programes dels festivals.

La mutualisation des moyens de communication et de production: coordinateur, vidéaste, fichier contacts, plaquette, blog, CD ROM interactif, pages VIA sur sites internet et programmes.

## LA CIRCULACIÓ DELS ARTISTES I DE LES OBRES

LA CIRCULATION DES ARTISTES ET DES OEUVRES

Cada soci regional tria 1 creació i la proposa als seus socis...

Chaque partenaire régional repère 1 création, la propose à ses partenaires...





**2007**

Les 3 creacions són programades en els 3 festivals

Les 3 créations sont présentées sur les 3 festivals

2 programadors diferents  
de la Euroregió acullen 1 creació

2 autres programmeurs de l'Eurorégion accueillent 1 création

**LA CARAVANA  
VIA**

**Símbol del projecte, de la mobilitat**  
Symbole du projet, de la mobilité



**Oficina nòmada**

Bureau nomade

**Les primícies d'una temporada  
euroregional d'espectacles  
de carrer a la tardor**

Les prémices d'une saison eurorégionale  
de spectacles de rue à l'Automne

**Espai professional**  
Espace professionnel





# 2008/2009

XARXA / RESEAU VIA




Institut Français de  
Barcelone 14/12/2009



Viatges d'Interès Artístic  
Voyages d'Intérêt Artistique  
Viajes de Interés Artístico

**2008 Novetats / Nouveautés**

**3 NOVES CREACIONS RECOLZADES AFAVORIR LA TROBADA ENTRE  
3 NOUVELLES CREATIONS SOUTENUES FAVORISER LA RENCONTRE ENTRE  
ELS ARTISTES DE LA EUROREGIÓ  
LES ARTISTES DE L'EUROREGION**



## ● Le Bain

(danse/musique en direct) 20min.

Cie. Sara Martinet  
Toulouse Midi-Pyrénées  
<http://saramartinet.free.fr>


2008/2009



## ● Le dompteur de Sonimaux

(clown/manipulation sonore) 30min.

Cie. BruitQuiCourt  
Montpellier Languedoc-Roussillon  
[www.bruitquicourt.com](http://www.bruitquicourt.com)



## ● Kamchâtka

(itinerant/improvisació) 75 min.

Cia. Kamchâtka  
Barcelona Catalunya  
[www.kamchatka.cat](http://www.kamchatka.cat)

- 
- 1 residència / 1 résidence
  - 2 artistes de cada companyia / 2 artistes de chaque cie
  - 5 dies en el Teatre del Mar a Sète / 5 jours au théâtre de la Mer à Sète
  - La caravana VIA / La caravane VIA
  - Un petit format presentat en els festivals: Entre Somnis  
Une petite forme présentée sur les festivals: *Entre Somnis*



# 2008 Gira / Tournée

ESPECTACLE Cia	REPRESENTACIONS	PROGRAMADORS	COST TOTAL DELS ESPECTACLES
<i>Kamchàtka</i> Cia Kamchàtka	5	4	10 763,00 €
<i>Le Bain</i> Cie Sara Martinet	16	+ Programació de 5 cies VIA a "Chalon dans la rue"	12 705,61 €
<i>Le dompteur de Sonimaux</i> Cie Bruitquicourt	8		7 871,04 €
<i>La Llum del vi</i> (2007) Cia La Conica Laconica	1	1	2 596,80 €
<i>Le diable au corps</i> (2007) Collectif Prêt à Porter		<b>El projecte va finançar 12 d'aquestes funcions, a través d'assumir de les despeses de desplaçaments de les companyies.</b> <small>Le projet a financé 12 de ces représentations, par la prise en charge des frais de déplacement des compagnies.</small>	3 840,30 €
<i>Plume</i> (2007) Cie La Chouing			2 773,00 €
<i>Gira</i> (2006) Cia Jorge i Cecilia	8		3
<b>TOTAL</b>	<b>47</b>	<b>13</b>	<b>44 438,75 €</b>



## 2009 Novetats / Nouveautés

### 6 NOVES CREACIONS RECOLZADES / 6 NOUVELLES CREATIONS SOUTENUES

Els socis de cada regió trien junts els nous espectacles.

Les partenaires de chaque région choisissent ensemble les nouveaux spectacles.

#### Midi-Pyrénées

« Windoll » Cie La Lloba

« Dérivation... » Cie Genôm

#### Languedoc-Roussillon

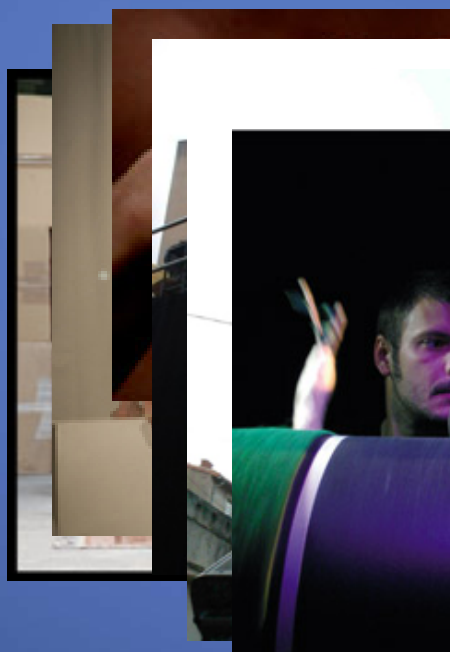
« La Route » Anonima Teatro

« La dent creuse » Théâtre de la Remise

#### Catalunya i Balears

« Collage » Bot Project

« Petite Lula » Mariantònia Oliver



**28 actuacions**

**28 représentations**

**+ « NA CAPA TANTA » / Prisca Villa (Catalunya)**

**3 residències de creació / 3 résidences de création**



## ALGUNS PROBLEMES / QUELQUES PROBLEMES

- **Dates de lliurament de les subvencions**  
Dates d'attribution des subventions
- **Criteris diferents d'una regió a l'altra: treballar a llarg termini**  
Critères différents d'une région à l'autre: travailler à long terme
- **No hi ha convocatòria euroregional a l'Aragó**  
Pas d'appel à projets en Aragon



**Falta de coordinació dels patrocinadors**  
Manque de coordination entre les financeurs



**L'AECT**  
**Le GECT**



## ALGUNS CONSELLS / QUELQUES CONSEILS

- ✓ **Parlar-se, reunir-se molt! (aprendre la llengua de l'altre)**  
Se parler, se réunir, beaucoup! (apprenez la langue de l'autre)
  
- ✓ **No intentar uniformar les pràctiques.**  
Ne pas tenter d'uniformiser les pratiques.
  
- ✓ **Treballar considerant la diversitat dels socis com una riquesa.**  
Travailler en considérant la **diversité** des partenaires comme une richesse.
  
- ✓ **Consultar als artistes, els altres professionals, el públic, les institucions.**  
Consulter les artistes, les autres professionnels, le public, les institutions.
  
- ✓ **Crear i entregar projectes!**  
Créer et déposer des projets!

Institut Français de Barcelone  
14/12/2009



Viatges d'Interès Artístic  
Voyages d'Intérêt Artistique  
Viajes de Interés Artístico

## CONTACTES / CONTACTS:

<http://projetvia.wordpress.com>

[contactvia@gmail.com](mailto:contactvia@gmail.com)

Escena Poblenou

[www.escenapoblenou.com](http://www.escenapoblenou.com)

Label Rue

[www.labelrue.com](http://www.labelrue.com)

Festival de rue de Ramonville

[www.festivalramonville-arto.fr](http://www.festivalramonville-arto.fr)

